

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Manual de utilização

Instrucciones para el uso



Οδηγίες χρήσης

Instrukcje użytkowania

Használati utasítás

Инструкция за употреба

Қолдану бойынша нұсқаулық



Návod k použití

Návod na použitie

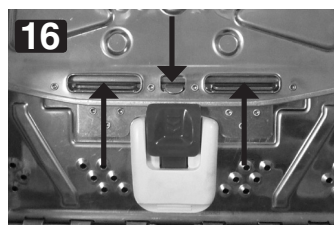
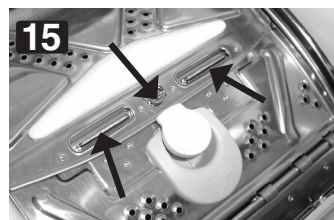
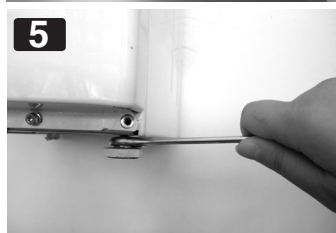
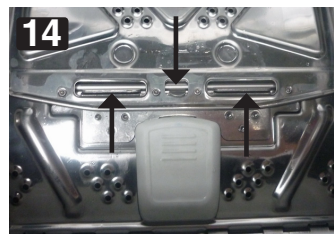
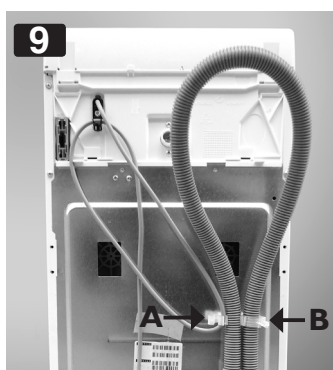
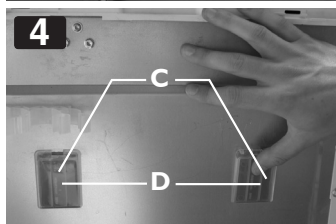
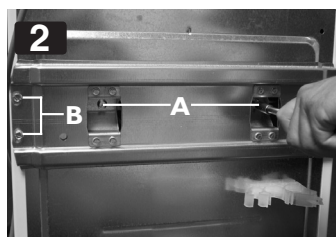
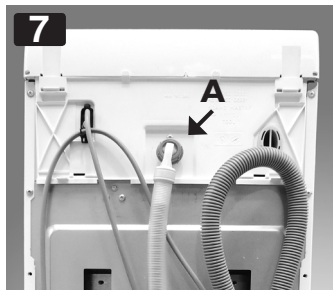
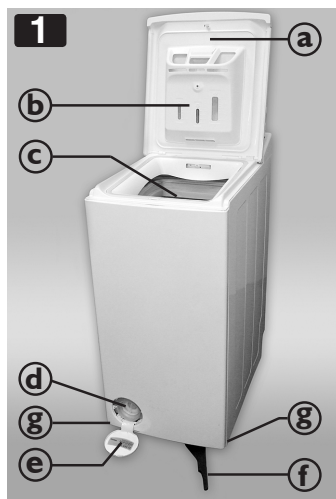
Instrucțiuni de utilizare

Инструкції по експлуатації

Інструкція з експлуатації



SENSING THE DIFFERENCE



ПРИЗНАЧЕННЯ ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ

Дана пральна машина призначена лише для прання та викручування білизни в тій кількості, скільки поточно назбирується в домашньому господарстві.

- Під час використання пральної машини дотримуйтесь інструкцій, що містяться в цих Інструкціях із використання і Таблиці програм.

- Збережіть ці Інструкції із використання та Таблицю програм. Якщо пральну машину буде передано іншій особі, також передайте їй Інструкції із використання і Таблицю програм.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ТА ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

1. Правила безпеки

- Пральну машину можна використовувати тільки в закритому приміщенні.
- Не зберігайте займисті речовини поряд із приладом.
- Не кладіть електричні прилади на кришку Вашої пральної машини.
- Дітям забороняється грати з пральною машиною або залазити у барабан машини.
- Не підпускати дітей молодше 3 років до пральної машини, за винятком тих випадків, коли вони знаходяться під постійним наглядом дорослих
- Пральну машинку можуть обслуговувати діти віком від 8 років, люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також, особи з недостатнім досвідом або знаннями, за умови, що вони знаходяться під наглядом, або були проінструктовані відповідальною особою про безпечне використання пральної машинки, і розуміють потенційну небезпеку, яка впливає під час її використання. Дітям не можна гратись з пральною машинкою. Догляд і обслуговування пральної машинки не можна виконувати дітям без нагляду старших.

- Не намагайтеся силою відкрити кришку.
- Якщо необхідно, кабель живлення можна замінити ідентичним, придбавши його в Центрі обслуговування після продажу. Лише кваліфікований спеціаліст має право замінювати кабель.
- Перед чищенням або виконанням будь-яких робіт із технічного обслуговування пральної машини вимкніть її та від'єднайте від мережі живлення.

2. Пакування

- Пакувальні матеріали підлягають 100-відсот-ковій переробці та позначені символом утилізації . Дотримуйтесь місцевих законів стосовно утилізації пакувального матеріалу.

3. Утилізація пакувального матеріалу та позбавлення від старих пральних машин

- Прилад маркований згідно директиви ЄС 2002/96/ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Відповідна утилізація даного виробу допоможе уникнути потенційних негативних наслідків для довкілля та здоров'я людей, які можуть бути спричинені неналежним поводженням із відходами цього приладу.
- Символ  на виробі або на супроводжуваль-них документах вказує на те, що цей прилад не може вважатися побутовими відходами. Тому після закінчення терміну використання його необхідно здати у відповідний пункт збору для переробки електричного та електронного обладнання. Утилізація цього приладу має бути проведена відповідно до місцевих правил охорони довкілля стосовно утилізації відходів. Для отримання більш детальної інформації щодо експлуатації, відновлення та переробки цього виробу, зверніться до місцевої влади, служби утилізації побутових відходів або до магазину, де Ви придбали цей виріб.
- Пральна машина вироблена з матеріалів багаторазового використання. Утилізацію цієї пральної машини необхідно проводити з дотриманням установлених місцевих правил утилізації відходів.
- Перед викиданням видаліть усі залишки засобів для прання та відріжте шнур живлення, щоб унеможливити використання пральної машини.

4. Загальні вказівки

- Не залишайте пральну машину приєднаною до мережі живлення, якщо прилад не використовується. Вимкніть кран подачі води.

5. Декларація щодо відповідності ЄС

- Ця машина розроблена, створена і розповсюджується згідно з вимогами щодо безпеки,

зазначеними в наступних Директивах ЄС: 2006/95/ЄС Директива про низьку напругу 2004/108/ЄС Директива про електромагнітну сумісність

Виробник не несе відповідальності за будь-яке пошкодження білизни, спричинене тим, що неправильно або не належним чином виконувалась інструкція по турботі за білизною, яка є вказана на ярликах одягу чи білизни.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ

1. Розпакування та перевірка

- Розрізьте та зніміть целофанову оболонку.
- Зніміть верхнє захисне покриття та захисні кути.
- Зніміть нижнє захисне покриття, нахиливши та повертаючи пральну машину на одному із задніх нижніх кутів. Впевніться, що пластикова частина нижнього захисного покриття (якщо наявна на Вашій моделі) залишається на упаковці, а не на нижній поверхні машини.** Це важливо, оскільки в протилежному випадку пластикова частина може пошкодити пральну машину під час її використання.
- Відкрийте кришку, трохи притиснувши її донизу і водночас піднімаючи ручку. Зніміть полістеролову прокладку (якщо наявна на Вашій моделі).
- Зніміть блакитну захисну плівку з панелі керування (якщо наявна на Вашій моделі).
- Після розпакування впевніться, що пральна машина не пошкоджена. Якщо у Вас є сумніви щодо цього, не користуйтеся пральною машиною. Зверніться до Центру обслуговування після продажу або до місцевого постачальника.
- Тримайте пакувальні матеріали (пластикові пакети, полістеролові частини тощо) подалі від дітей; оскільки вони потенційно небезпечні.
- Якщо перед доставкою прилад перебував під впливом холодного повітря, перед використанням потримайте його кілька годин при кімнатній температурі.

2. Видаліть транспортувальну скобу

- Пральна машина обладнана транспортувальними болтами та скобою для запобігання пошкодження під час транспортування. **Перед використанням пральної машини слід видалити транспортувальну скобу** (див. розділ "Встановлення"/"Видалення транспортувальної скоби").

3. Встановлення пральної машини

- Розташуйте пральну машину на рівній і стійкій поверхні підлоги.
- Відрегулюйте ніжки таким чином, щоб машина була розміщена рівно і у стійкому положенні** (див. розділ "Встановлення"/"Регулювання ніжок").
- У випадку дерев'яної підлоги або ламінатів (напр. паркет або ламінована підлога) розмістіть обладнання на фанерну плиту з мінімальним розміром 40 x 60 см і товщиною мінімально 3 см, прикручену до підлоги.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори на дні вашої машини (якщо вони є на вашій моделі) не закриває килим чи інший матеріал.

4. Подача води

- Приєднайте вхідний шланг для води згідно із правилами місцевого водопостачання (див. розділ "Встановлення"/"Приєднання шланга для подачі води").

- Подача води: Лише холодна вода
- Кран: шланг з різьбою 3/4" дюйма
- Тиск: 100-1000 кПа (1-10 бар).
- Використовуйте лише нові шланги для приєднання пральної машини до водопостачання. Забороняється використовувати старі шланги. Їх необхідно ліквідувати.

5. Стічний шланг

- Надіїно приєднайте випускний шланг до сифона, або до іншого каналізаційного відтоку (див. розділ "Встановлення"/"Приєднання стічного шланга").
- Якщо пральна машина приєднана до вбудованої стічної системи, переконайтеся, що ця система обладнана клапаном для запобігання одночасної подачі та зливання води (ефект сифона).

6. Підключення до електромережі

- Електричне підключення повинен виконувати кваліфікований спеціаліст згідно з інструкціями виробника та поточними правилами техніки безпеки.
- Технічні дані (напруга, живлення та плавкі запобіжники) вказані на табличці технічних даних на задній стороні пральної машини.
- Не користуйтеся електричними подовжувачами або трійниками.
- Після встановлення впевніться, що забезпечено належний доступ до розетки та передбачено постійну можливість від'єднатися від мережі живлення за допомогою двополюсного перемикача.
- Не користуйтеся пральною машиною, якщо її було пошкоджено під час транспортування. Повідомте до Центру обслуговування після продажу.
- Заміну кабелю мережі повинен виконувати лише представник Центру обслуговування після продажу.
- Пральна машина має бути приєднана до ефективного пристрою заземлення відповідно до діючих правил. Зокрема, пральні машини встановлені в приміщеннях, де знаходиться душ або ванна мають бути захищені диференціальним пристроєм залишкового струму зі значенням струму не менше 30 міліампер. Пральну машину потрібно заземлити відповідно до закону. Виробник відмовляється нести будь-яку відповідальність за нанесення травм людям чи тваринам або пошкодження власності через непряме або безпосереднє порушення цих інструкцій.
- Якщо користуєтесь захистом від струму, то використовуйте, беззаперечно, тип з позначенням



Приблизні розміри:

Ширина: 400 mm
Висота: 900 mm
Глибина: 600 mm

ОПИС ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ (мал. 1)

- a. Кришка
- b. Розподільник засобів для прання
- c. Барабан
- d. Отвір для насоса знаходиться за фільтром
- e. Наклейка Центру обслуговування після продажу (на зворотному боці кришки фільтра)

- f. Важіль для переміщення (залежно від моделі). Щоб перемістити пральну машину: трохи потягніть на себе ручку спочатку рукою, а потім витягніть її ногою наскільки можливо до зупинки.
- g. Ніжки з можливістю регулювання

ВСТАНОВЛЕННЯ

Видалення транспортувальної скоби

Пральна машина обладнана транспортувальною скобою з метою запобігання можливим пошкодженням під час транспортування.

ВАЖЛИВО: перед використанням пральної машини транспортувальна скоба **ПОВИННА** бути видалена.

1. Відкрутіть два болти "А" та чотири болти "В" за допомогою пласкої викрутки або шестигранного кільцевого гайкового ключа № 8 (мал. 2).
2. Видаліть транспортувальну скобу (мал. 3).
3. Вставте на місце чотири зовнішні болти "В" та закріпіть їх на машині (мал. 2).
4. Затисніть герметичні прокладки "С", вставлені в отвори "D" пральної машини (мал. 4).

Примітка: не забувайте вставити на місце та закріпити чотири зовнішні болти.

Регулювання ніжок (мал. 5, 6)

Встановіть пральну машину на рівній поверхні поблизу місця підключення до електромережі та подачі й стоку води.

Якщо підлога нерівна, відрегулюйте ніжки (не підкладайте під ніжки шматки деревини, картону тощо):

1. Відкрутіть, рукою, ніжку пральної машини, 2-3 обертами у напрямку годинникової стрілки, потім звільніть запобіжну гайку при допомозі ключа.
2. Відрегулюйте висоту ніжки вручну.
3. Запобіжну гайку затягніть, повертаючи проти годинникової стрілки по відношенню до нижньої частини пральної машини.

Переконайтеся, що всічотири ніжки стійкі та спираються на підлогу, а пральна машина стоїть в ідеально рівному положенні та не хитається (використовуйте спиртовий рівень).

Пральну машину можна встановити у місці 40 см завширшки та 63 см завглибшки

Примітка: якщо Ви встановлюєте машину на товстому килимі, відрегулюйте ніжки так, щоб під машиною було достатньо місця для циркуляції повітря.

Приєднання шланга для подачі води (мал. 7)

1. Уважно накрутіть привідний шланг на вентиль розташований на задній стороні пральної машини, ("А"); другий кінець шланга рукою накрутіть на вентиль подачі води.
2. Переконайтеся, що шланг не має перегинів.
3. Повністю відкрутіть кран і впевніться, що з'єднання крана і пральної машини не пропускає воду.
- Якщо шланг закороткий, замініть його на інший, стійкий до тиску шланг потрібної довжини (мінімум 1000 кПа, тип схвалений EN 61770). Якщо Вам потрібен привідний шланг з більшою довжиною, зверніться в наш в центр послуг для замовників або до свого продавця.

- Регулярно перевіряйте шланг на наявність пошкоджень та тріщин і замінійте, якщо необхідно.
- Пральну машину можна приєднувати без клапана протидії воротному тиску.

Гідроізоляційна система проти затоплення (мал. 8) (залежно від моделі)

- Прикрутіть шланг до крана подачі води. Відкрутіть кран повністю та перевірте, чи місце з'єднання не пропускає воду.
- Пральну машину не слід приєднувати до крана-змішувача водонагрівального пристрою, що працює при нормальному тиску!
- Водяний кран на шлангові не занурюйте до води, тому, що він може втратити свою захисну функцію.
- Якщо гнучкий шланг пошкоджено, негайно відключіть пральну машину від електромережі, закрутіть кран та замініть шланг.
- Якщо гнучкий шланг закороткий, замініть його гідроізоляційним шлангом завдовжки 3 м (наявний у Центрі обслуговування після продажу або у магазині, де Ви придбали прилад).

Приєднання стічного шланга (мал. 9)

Зніміть стічний шланг з лівого затискача, див. стрілку "А" на малюнку.

Важливо:

НЕ послабляйте з'єднання стічного шланга справа, див. стрілку "В" на малюнку. В протилежному випадку можливе протікання або отримання опіку від гарячої води.

Надійно приєднайте випускний шланг до сифона, або до іншого каналізаційного відтоку.

Якщо необхідно подовжити шланг, використовуйте шланг такого ж самого розміру і закріпіть з'єднання за допомогою гвинтових затискачів.

Максимальна загальна довжина стічного шлангу складає: 2,50 м.

Максимальна висота стоку: 100 см.

Мінімальна висота стоку: 55 см.

Важливо:

Переконайтеся, що стічний шланг не має перегинів, і вживайте заходів, щоб він не впав під час роботи пральної машини.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ЦИКЛОМ ПРАННЯ

Рекомендується виконати короткий цикл прання без білизни для видалення залишків води, що використовувалася виробником під час випробовувань.

1. Поверніть кран.
2. Закрийте клапани барабана.
3. Насипте невелику кількість засобу для прання

(максимально 1/3 кількості рекомендованої виробником, для не дуже забрудненої білизни) до дозувальника, на основне прання **III** в скриньку на пральні засоби.

4. Закрийте кришку.
5. Виберіть та ввімкніть програму „Синтетика 60°C” (подивіться окремо додану „Таблицю програм”).

ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ

Відсортуйте білизну

1. Відсортуйте білизну відповідно до...
 - **Типу тканини / символу ярлика догляду**
Бавовна, змішані тканини, тканини, що не потребують складного догляду/синтетика, вовна, предмети ручного прання.
 - **Кольору**
Розділіть білі та кольорові предмети одягу. Нові фарбовані предмети одягу необхідно прати окремо.
 - **Розміру**
Для кращого розташування одягу в барабані та підвищення ефективності прання необхідно прати одяг різного розміру.
 - **Ніжні тканини**
Періть одяг з делікатних тканин окремо: використовуйте спеціальну програму для одягу з чистої нової вовни , занавісок та інших ніжних речей. Слід завжди знімати гачки з занавісок або прати занавіски разом із гачками у бавовняному мішку. Використовуйте спеціальну програму для предметів ручного прання. Предмети одягу невеликого розміру (панчохи, пояси тощо) та предмети із застібками (бюстгалтери) необхідно прати у спеціальних бавовняних мішках для пральних машин або у наволочках із застібною блискавкою.
2. **Звільніть усі кишені**
Монети, англійські булавки та ін. можуть пошкодити Вашу білизну, а також барабан і корпус пральної машини.
3. **Застібки**
Застібніть замки, кнопки та гачки; зв'яжіть вільні кінці поясів або зав'яжте.

Видалення плям

- Плями від крові, молока, яєць та інших органічних речовин зазвичай видаляються під час проходження етапу ензимного очищення програми прання.
- Для видалення плям від червоного вина, кави, чаю, трави та фруктового соку тощо додайте засіб для видалення плям до контейнеру засобів для основного прання розподільника **III**.
- Особливо стійкі плями необхідно обробляти перед пранням.

Фарбування та відбілювання

- Використовуйте лише фарби та відбілювачі, придатні для використання у пральних машинах.
- Дотримуйтесь вказівок виробника.
- Пластикові та гумові частини пральної машини можуть забруднитися фарбниками.

Завантаження білизни

1. Відкрийте кришку пральної машини, потягнувши її дотри.
2. Відкрийте барабан
 - натисканням на запобіжник дверцят барабана (мал. 10, 11); моделі згідно мал. 10 мають жорсткий запобіжник дверцят барабана, яка не натиснеться при натисканні на неї.
 - притримайте задні дверцята барабана та посуňte запобіжник дверцят назад, по напрямку стрілки і натискайте на передні дверцята по напрямку всередину барабана, поки не звільниться механізм закривання (мал. 12).
3. Покладіть речі для прання в барабан одну за одною. Не перевищуйте максимальний обсяг завантаження у відповідності до програм, вказаних в окремій таблиці програм.
 - Перевантаження машини може призвести до незадовільних результатів прання та зминання білизни.
 - Слідкуйте за тим, щоб білизна не виступала за межі барабана; якщо це відбувається, проштовхніть білизну до барабана таким чином, щоб залишився вільний простір для належного закривання клапанів барабана.
 - Не використовуйте клапани для проштовхування білизни до барабана.
4. Для того щоб закрити барабан, знову притримайте, посередині, обидві частини дверцят барабана, посередині (мал. 13), задні дверцята через передні. **УВАГА:** переконайтеся, що клапани барабана закриті належним чином - залежно від моделі:el:
 - усі металеві гачки повинні бути належним чином зчеплені всередині заднього клапана дверцят - див. малюнок 14.
 - усі металеві гачки повинні бути належним чином зчеплені всередині заднього клапана дверцят, а кнопка повинна частково перекривати край заднього клапана дверцят - див. малюнок 15.
 - запобіжник передніх дверцят мусить дещо виступати через край задніх дверцят - дивіться малюнок 16.

Перевірте, щоб білизна не застрягла між клапанами або між клапанами і барабаном.

ЗАСОБИ ДЛЯ ПРАННЯ ТА ДОБАВКИ

- ⚠ Зберігайте засоби для прання та добавки у безпечному сухому місці подалі від дітей. Не використовуйте розчинники
- ⚠ (наприклад, скипидар або бензин). Не періть у машині тканини, які оброблені розчинниками або вогнєбезпечними рідинами.

Використовуйте лише засоби для прання або добавки, виготовлені спеціально для побутових пральних машин. Дотримуйтеся рекомендацій вказаних на етикетках білизни.

Вибір засобів для прання та добавок залежить від:

- Типу тканини.
- Кольору.
- Температури прання.
- Ступеня й типу забруднення.

Типу тканини	Вид мийного засобу
Біла стійка білизна (холодна вода - 95 °C):	сильно ефективний пральний порошок з білизною
Біла ніжна білизна (холодна вода - 40 °C):	ніжні пральні засоби з білизною і/або з оптично вибілюючим засобом
Світлі/пастельні кольори (холодна вода - 60 °C):	пральні засоби з білизною і/або з оптично вибілюючим засобом.
Інтенсивні кольори (холодна вода - 60 °C):	пральні засоби на кольорову білизну без білизни/оптично вибілюючого засобу
Чорні/темні кольори (холодна вода - 60 °C):	спеціальні пральні засоби для чорної/темної білизни

Для білизни, яка вимагає спеціального прання і обробки (наприклад вовна або мікроволокну) рекомендуємо використовувати спеціальні засоби для прання, намочування і авіаж, які є доступні на ринку. Детальну інформацію можете знайти на нашому сайті www.cleanright.eu.

Під час основного прання не використовуйте рідкий засіб для прання, якщо активовано функцію "попереднє прання"

Рідкий засіб для прання не використовуйте тоді, коли маєте ввімкнену функцію Відстрочений старт циклу/Кінець циклу (залежить від моделі).

Дозування

Дотримуйтеся вказівок щодо дозування, зазначених на упаковці засобу для прання.

- ступеня й типу забруднення
- обсягу
 - повного завантаження для прання: дотримуйтеся вказівок виробника засобу для прання
 - завантаження наполовину: 3/4 кількості засобу, призначеної для повного завантаження
 - мінімальне завантаження (приблизно 1 кг): 1/2. Кількості засобу, яка призначена для повного завантаження

Якщо на упаковці прального засобу не вказано об'єм закладки, то виробники зазвичай рекомендують: 4,5 кг білизни при використанні концентрованого мийного засобу і 2,5 кг білизни при використанні ніжного мийного засобу.

- жорсткості води у місцевості (зверніться за інформацією до служби водопостачання). Прання у м'якій воді потребує менше засобу для прання, ніж прання у жорсткій воді.

Примітка:

Передозування мийного засобу викликає надмірне створення піни і зниження ефективності прання. Якщо пральна машина помітить надмірне створення піни, то може зупинити віджимання або продовжитись час прального циклу і збільшиться спожиття води (див. замітки про надмірне створення піни в розділі "Посібник з усунення несправностей"). Використання недостатньої кількості засобу для прання може з часом спричинити вицвітання одягу, а також призвести до появи вапна у нагрівальній системі, барабані та шлангах.

Дозування пральних та додаткових засобів (мал. 17)

I Відділення для попереднього прання

- Пральний порошок для попереднього прання (тільки при активації дії "Попереднє прання")

II Відділення для основного прання

- Пральний порошок для основного прання (повинен добавлятися до всіх програм прання)
- Видалення плям (на вибір)
- Пом'якшення води (на вибір; рекомендується для води 4-го класу твердості або більше)

✿ Відділення для пом'якшувача

- Пом'якшувач (на вибір)
- Крохмаль розчинений у воді (на вибір)

При дозуванні пральних та додаткових засобів, не перевищуйте рівень з позначкою "MAX". Для отримання додаткової інформації, щодо використання пральних порошків та пом'якшувальних засобів, в окремих програмах, дивіться окремо прикладену таблицю програм.

Використання відбілювача із хлором

- Виберіть необхідну програму для прання білизни (для бавовни, синтетики), додайте необхідну кількість відбілювача до контейнеру ПОМ'ЯКШУВАЧА (обережно закрийте розподільник для засобів прання).
- Одразу ж після закінчення даної програми запустіть програму "Полоскання та віджимання", щоб позбавитись запаху залишків відбілювача; за бажанням можна додати пом'якшувач.
- Ніколи не змішуйте відбілювач і пом'якшувач у контейнері для пом'якшувача.

Використання порошкоподібного крохмалю

При використанні порошкоподібного крохмалю дотримуйтеся таких вказівок:

- Виперіть білизну, використавши потрібну програму прання.
- Підготуйте розчин крохмалю відповідно до інструкцій виробника крохмалю.
- Додайте підготовлений розчин крохмалю (не більше 100 мл) до контейнера пом'якшувача розподільника засобів для прання.
- Закрийте кришку та запустіть програму "Полоскання та віджимання".

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА/ЗЛИВАННЯ ЗАЛИШКІВ ВОДИ

Пральна машина обладнана самоочисним насосом. Фільтр затримує такі предмети, як кнопки, монети, англійські булавки тощо, які були залишені в білизні.

Рекомендовано регулярно перевіряти та чистити фільтр, щонайменше двічі або тричі на рік.

Особливо:

- якщо вода із приладу зливається неправильно або якщо не вдалося виконати всі цикли вижимання.
- якщо загорається індикатор "Очистка насосу".
ВАЖЛИВО: перед зливанням води з приладу впевніться, що вода достатньо охолонула.

Перш ніж транспортувати пральну машину, необхідно висушити залишки води.

1. Відключіть пральну машину від електромережі.
2. Відкрийте кришку фільтра за допомогою монети (мал. 18).
3. Розташуйте під кришкою миску.
4. Повільно поверніть фільтр проти годинникової

стрілки, доки вода не почне витікати, повністю його не видаляйте.

5. Зачекайте, поки вода не стече повністю.
6. Потім вийміть фільтр повністю та вийміть його (мал. 19).
7. Почистіть фільтр і камеру фільтра.
8. Впевніться, що в робочому колесі насоса (у корпусі за фільтром) нічого не застрягло.
9. **Вставте фільтр на місце і повністю затягніть його, повертаючи за годинниковою стрілкою. Переконайтесь, що він затягнутий правильно і до упору.**
10. Налійте близького одного літра води до пральної машини через барабан і перевірте, чи вода не витікає з фільтра.
11. Закрийте кришку фільтра.
12. Знову підключіть пральну машину до мережі живлення.

ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди вимикайте пральну машину, перш ніж робити які-небудь обслуговування.

Розподільник засобів для прання

Регулярно очищуйте розподільник засобів для прання (щонайменше три або чотири рази на рік), щоб уникнути їх нашарування:

1. Натисніть кнопку для відкриття відсіку засипання і зніміть його (мал. 20). У відсіку для засипання може залишитись невелика кількість води, тому маніпулюйте з ним, у вертикальному положенні.
2. Промийте розподільник під проточною водою. Можете вибрати і очистити сифон, розташований в задній частині відсіку засипання (мал. 21).
3. Сифон відсіку засипання встановіть назад (якщо Ви його вибрали).
4. Встановіть відсік засипання назад таким чином, що встановіть нижні направляючі завантажувального відсіку у відповідні отвори в кришці машинки і натисніть відсік засипання до кришки до клацання.

Примітка: переконайтесь, що розподільник засобів для прання правильно вставлений.

Фільтр вхідного шланга для води

Регулярно перевіряйте та чистіть (щонайменше два чи три рази на рік).

1. Відключіть пральну машину від електромережі.
2. Вимкніть кран подачі води.
3. Відкрутіть шланг від крана.
4. Обережно очистіть фільтр, розташований в кінці шланга, не виймаючи його, наприклад, за допомогою зубної щітки.
Примітка: не занурюйте шланг у воду.
5. Вкрутіть кінець гнучкого шланга у кран вручну. Не використовуйте кліщі (оскільки ними можна здавити місце стику).
6. **Відкрутіть кран та перевірте, чи місця з'єднання не пропускають воду.**
7. Знову підключіть пральну машину до мережі живлення.

Привідний шланг

мал. 22, 23, 24, в залежності від моделі)

Регулярно контролюйте шланг подачі води, чи не є він перегнутий і чи не має тріщин, у випадку необхідності, замініть його на новий шланг такого ж типу.

Якщо привідний шланг, вашої пральної машинки, є такого самого типу, як це зображено на малюнку 22 а пральна машина не набирає воду, тоді перевірте віконце клапана безпеки (А). Якщо воно є червоне, то це означає, що функція безпеки шлангу, на зупинку подачі води, була активована, в такому випадку необхідно замінити шланг на новий, який ви можете придбати на фірмовому сервісі або в спеціалізованих магазинах. При відкручуванні шлангу подачі води показаного на малюнку 22 необхідно натиснути на ричав звільнення (В) у напрямку вниз (якщо такий є в наявності).

В тому випадку, якщо ваш привідний шланг має прозоре поверхнєве покриття (мал. 23), необхідно регулярно контролювати його забарвлення. Якщо колір прозорої поверхні шлангу став темніший, то це є ознакою того, що шланг має тріщину і його необхідно замінити. Зателефонуйте до сервісного центру або механікові – спеціалістові, які проведуть заміну шланга.

Зовнішня поверхня та панель керування приладу

- Витирайте м'якою вологою ганчіркою.
- Якщо буде необхідно, то для чистки пральної машинки використовуйте мильну воду або мийний засіб середньої нейтральності (не використовуйте мийні засоби, які містять розчинники, абразивні засоби або універсальні мийні засоби – можуть пошкодити поверхню).

Внутрішня поверхня приладу

- Після кожного прання залишайте кришку відкритою на деякий час, щоб дати висохти приладу зсередини.
- Якщо Ви ніколи або рідко перете свою білизну при температурі 95°C, рекомендуємо час від часу запускати програму прання при температурі 95°C без білизни, додаючи невелику кількість засобу для прання, щоб підтримувати чистоту всередині приладу.

Герметична прокладка кришки

- Періодично перевіряйте стан герметичної прокладки кришки та чистіть її час від часу вологою тканиною.

Шланг(и) подачі води

- Регулярно перевіряйте шланг на наявність пошкоджень та тріщин. Замінійте його, якщо необхідно.

Фільтр

- Регулярно перевіряйте та чистіть фільтр, принаймні два/три рази на рік (див. розділ "Очищення фільтра/Зливання залишків води").

Не використовуйте займісті речовини для чистки приладу.

Як виїняти об'єкт, який потрапив до прогалини між барабаном і корпусом

Якщо об'єкт випадково потрапив до прогалини між барабаном і корпусом, можна виїняти його за

допомогою одного зі знімних дисків барабана:

- Відключіть пральну машину від електромережі.
- Витягніть білизну з барабана.
- Закрийте клапани барабана та поверніть барабан на півоберта (мал. 25).
- Використовуючи викрутку, натисніть на пластиковий кінчик і посувайте диск зліва направо (мал. 26, 27).
- Він впаде всередину барабана.
- Відкрийте барабан: можна виїняти об'єкт через отвір у барабані.
- Встановіть диск зсередини барабана на місце: Розмістіть пластиковий кінчик над отвором з правої сторони барабана (мал. 28).
- Потім посувайте пластиковий диск справа наліво, поки він не стане на місце, клацнувши.
- Закрийте клапани барабана, поверніть барабан на півоберта та перевірте розташування диска в усіх точках його закріплення.
- Знову підключіть пральну машину до мережі живлення.

ЗАЛИШКОВА ВОЛОГІСТЬ БІЛИЗНИ ПІСЛЯ ВИКРУЧУВАННЯ

Міра вологості білизни після викручування залежить, перш за все, від типу текстилю, вибраної програми і швидкості викручування. Найменшу міру вологості можна досягти вибором програми прання, згідно енергетичної таблички, при максимальній швидкості викручування. Дана програма є визначена в окремій табличці програм, як „Програма на яку розповсюджується енергетична табличка”. Нижче приведено перелік залишкової вологості (в %), яка залежить від різного класу дії викручування:

Клас дії викручування	Залишкова міра вологості в %
A (= найбільш дієве)	менш ніж 45
B	45 або більше, але менше ніж 54
C	54 або більше, але менше ніж 63
D	63 або більше, але менше ніж 72
E	72 або більше, але менше ніж 81

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ПЕРЕСУВАННЯ (мал. 29)

- Відключіть пральну машину від електромережі.
- Вимкніть кран подачі води.
- Від'єднайте стічний шланг і шланг подачі води.
- Злийте всю воду зі шлангів і з пральної машини (див. розділ "Очищення фільтра/Зливання залишків води"). Почекайте, поки вода охолоне, щоб запобігти будь-якому нещасному випадку.
- Для полегшення пересування машини потягніть на себе ручку, розташовану внизу спереду (якщо

- наявна у Вашій моделі), спочатку рукою, а потім витягніть її наскільки можливо до зупинки ногою. Після цього поверніть ручку до початкового сталого положення.
- Знову закріпіть транспортувальну скобу для перевезення.
 - Перевозьте пральну машину у вертикальному положенні.
 - ВАЖЛИВО:** не використовуйте пральну машину, якщо ручка витягнута..

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПІСЛЯ ПРОДАЖУ

Перед тим, як звернутися до Центру обслуговування після продажу:

- Спробуйте усунути проблему власноруч (див. розділ "Посібник з усунення несправностей").
- Перезапустіть програму та перевірте, чи несправність усунуто.
- Якщо машина продовжує працювати неправильно, зателефонуйте до Центру обслуговування після продажу.

Повідомте:

- Характер несправності.
- Точний номер моделі пральної машини.
- Код обслуговування (номер після слова SERVICE).

SERVICE 0000 000 00000



Наклейка Центру обслуговування після продажу знаходиться позаду кришки фільтра або на задній панелі машини.

- Вашу повну адресу.
- Ваш номер телефону та код міста. В якості пріоритету слід звертатися до Центру обслуговування після продажу постачальника, який продав Вам пральну машину.

Дата виробництва зазначена на етикетці в форматі: тиждень (2 цифри) / рік (2 або 4 цифри).

Виробник:

Whirlpool Europe s.r.l.
Viale Guido Borghi 27
21025 Comerio (VA)
Italy

ПОСІБНИК З УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

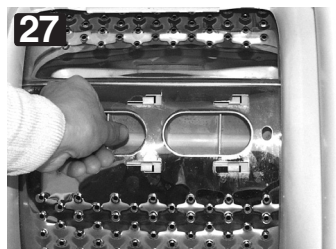
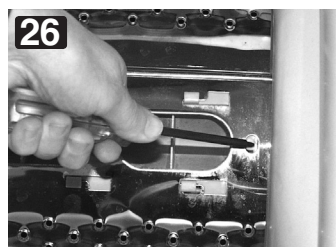
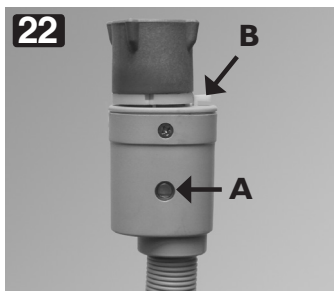
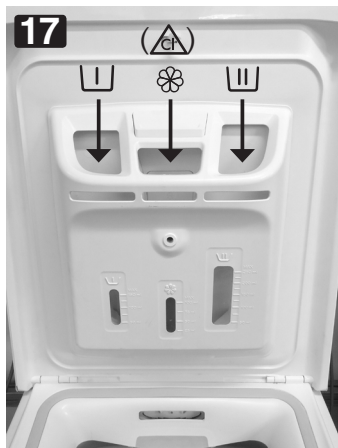
Ваша пральна машина оснащена функціями автоматичного захисту, які виявляють і діагностують несправності на ранній стадії виникнення та дозволяють Вам відповідно на них реагувати. Такі несправності зазвичай такі незначні, що їх можна полагодити за декілька хвилин.

Проблема	Причини - Рішення - Рекомендації
Прилад не запускається, не вмикається жоден світловий індикатор	• Штепсель не вставлений в розетку належним чином. • Розетка або запобіжник не функціонують належним чином (використайте настільну лампу або подібний прилад для перевірки їх функціонування). • В цілях економії енергії перед початком і після завершення програми пральна машина автоматично вимикається. Для того, щоб включити пральну машину, поверніть рукоятку вибору програм спочатку в положення "Off/O", та потім на бажану програму прання.
Прилад не запускається, хоча натиснуто кнопку "Старт(Пауза)"	• Кришка не закрита належним чином. • Активовано функцію "Блокування від дітей" —  (якщо наявна у Вашій моделі). Для розблокування кнопок одночасно натисніть кнопки температури і швидкості віджимання та тримайте їх прийнятні 3 секунди. Символ ключа на дисплеї зникає, після чого можна запускати програму.
Прилад зупиняється під час виконання програми та блимає кнопка "Старт(Пауза)"	• Активовано параметр "Відкладене полоскання" (якщо наявний у Вашій моделі) - завершіть "Відкладене полоскання", натиснувши кнопку "Старт(Пауза)" або вибравши і запустивши функцію "Водовиведення". • Програму змінено - повторно виберіть бажану програму і натисніть "Старт(Пауза)". • Програму перервано і випадково відкрито кришку — закрийте кришку та перезапустіть програму, натиснувши кнопку "Старт(Пауза)". • Активовано систему безпеки приладу (див. розділ "Опис індикаторів несправності"). • Кран подачі води не відкрито, або шланг подачі води перекручено (блимає індикатор "Закритий кран").
Розподільник засобів для прання містить залишки засобу для прання або добавок після завершення прання	• Розподільник засобів для прання встановлено неналежним чином або його заблоковано (див. розділ "Догляд і технічне обслуговування"). • Фільтр у шлангу подачі води заблоковано (див. розділ "Догляд і технічне обслуговування").
Прилад вібрує під час циклу вижимання	• Пральну машину розміщено нерівно; ніжки неналежно відрегульовані (див. розділ "Встановлення"). • Транспортувальні скоби не видалено; необхідно видалити транспортувальні скоби, перш ніж використовувати пральну машину.
Незадовільні результати кінцевого віджимання	• Важкі предмети перешкоджають обертанню; додайте декілька речей меншого розміру та повторіть цикл вижимання. • Надмірне утворення піни перешкоджає обертанню; виберіть та запустіть програму "Полоскання та віджимання". Уникайте передозування засобів для прання (див. розділ "Засоби для прання та добавки"). • Кнопку "Змінне віджимання" було наставлено на низьку швидкість.
„Незбалансованість, під час викручування“ Контрольна лампочка „Віджимання/Зливання“ води на показникові програми миготить, або на дисплеї миготить швидкість/оберти віджимання, або миготить контрольна лампочка швидкості в іджимання, після закінчення програми (в залежності від моделі). Білизна знаходиться в мокрому стані.	Незбалансованість завантаження пральної машини під час викручування, зупинила цикл викручування з метою запобігти пошкодження пральної машини. Білизна, по цій причині, знаходиться в мокрому стані. Причиною незбалансованості може бути: мала кількість білизни (лише декілька середньо-великих або всмоктуючих типів білизни, наприклад рушники) або велика/важка поштучна білизна. • По-можливості не періть малу кількість білизни. • При пранні великої або важкої поштучної білизни рекомендуємо придати і білизну інших розмірів. Якщо хочете викрутити мокру білизну, додайте білизну різної величини, а потім встановіть і ввімкніть програму „Полоскання і Віджимання“.
Час програми довший або коротший, ніж вказаний в таблиці програм або на пульті (якщо він є)	Це нормальна властивість пральної машини для пристосування до факторів, які можуть впливати на тривалість програми, напр. перенасиченість піною, нерівновага закладки внаслідок важких кусків білизни, продовжене нагрівання внаслідок низької температури вхідної води і т.п. Окрім цього таймер пральної машини пристосовує тривалість прального циклу до об'єму закладки білизни. На підставі цих факторів під час програми перераховується час її тривання і, якщо це необхідно, то актуалізується; на пульті (якщо він є) протягом зміни тривалості зобразиться знак. При менших закладках білизни показник тривалості в таблиці програм може скоротитись навіть на 50%.

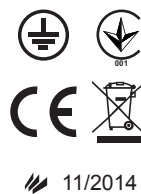
Опис контрольних лампочок – індикаторів несправності

Миготить контрольна лампочка це вказує на наявність несправності	Індикатор на дисплеї (якщо він є на вашій машині)	Опис - Причини - Рішення
“Експлуатація” 	“bdd” (якщо Ваша пральна машина не обладнана дисплеєм: загораються всі лампи індикатора послідовності програм)	Прилад зупиняється під час виконання програми. “Відкриті клапани барабана” (клапани барабана закриті неналежним чином). Натисніть кнопку “Скидання” і потримайте її принаймні 3 секунди, зачекайте, поки не засвітиться індикатор “Дверцята відкриті” (T). Відкрийте кришку і закрийте клапани барабана, а потім виберіть та запустіть необхідну програму. Якщо несправність не вдалося усунути, повідомте до Центру обслуговування після продажу.
	від “F02” до “F35” (за виключенням “F09”)	“Помилка модуля електричного обладнання”. Виберіть і запустіть програму “Зливання” або натисніть кнопку “Скидання”, утримуючи її принаймні 3 секунди.
	“F09”	“Зависокий рівень води”. (після скасування програми або неналежного функціонування). Вимкніть прилад й увімкніть його знову, виберіть програму “Зливання” та запустіть її через 15 секунд.
	“FA”	“Помилка водоізолюючої діафрагми”. Вимкніть прилад, витягніть штепсель кабелю живлення з розетки та закрийте кран. Обережно нахиліть прилад уперед, щоб злити воду з його дна. Потім: • Підключіть прилад до мережі живлення. • Відкрийте кран подачі води (якщо вода одразу починає заливатися у прилад, який ще не почав працювати, машина несправна; закрийте кран подачі води та повідомте до Центру обслуговування після продажу). • Виберіть і запустіть необхідну програму знову.
	“Fod”	“Надмірна кількість піни”. Через надмірну кількість піни програма прання перервана. • Виберіть і запустіть програму “Полоскання та Віджимання”. • Після чого виберіть і запустіть знов необхідну програму, використовуючи меншу кількість засобу для прання. Якщо несправність не вдалося усунути, витягніть штепсель з розетки, закрийте кран подачі води та повідомте до Центру обслуговування після продажу.
“Очищення насоса” 	У прилад постачається мало води або не постачається зовсім. Блимає кнопка “Старт(Пауза)”. • Кран подачі води повністю відкритий і в ньому достатній тиск подачі води. • Немає перегинів шланга подачі води. • Сітковий фільтр у шлангу подачі води заблоковано (див. розділ “Догляд і технічне обслуговування”). • Не замерз шланг подачі води. • Колір вікна перевірки запобіжного клапана шлангу подачі води не червоний (за умови, якщо Ваш прилад обладнаний шлангом подачі води, як показано на малюнку 22 — див. попередній розділ “Догляд і технічне обслуговування”); замініть шланг на новий, який можна отримати в Центрі обслуговування після продажу або в спеціалізованому магазині. Після усунення проблеми, перезапустіть програму, натиснувши кнопку “Старт(Пауза)”. Якщо несправність не усунуто, зателефонуйте до Центру обслуговування після продажу.	
“Clean pump” 	Використана вода не зливається. Прилад зупиняється під час відповідного етапу програми; вийміть шнур живлення з розетки та вивіть його, що: • Немає перегинів у стічному шлангу. • Не заблоковано фільтр або насос (див. розділ “Очищення фільтра/ Зливання залишків води”; (перед зливанням води з приладу переконайтеся, що вода достатньо охолонула). • Не замерз шланг зливання води. Після усунення проблеми виберіть та запустіть програму “Зливання” або натисніть і потримайте кнопку “Скидання” принаймні 3 секунди; після цього запустіть знову необхідну програму. Якщо несправність не усунуто, зателефонуйте до Центру обслуговування після продажу.	

Якщо Ваша пральна машина не обладнана часовим дисплеєм, перевірте, яка з описаних вище ситуацій могла спричинити певну помилку, та дотримуйтесь відповідних інструкцій.



W10748694



11/2014

Whirlpool® Registered trademark/TM Trademark of Whirlpool group of companies - © Copyright Whirlpool Europe s.r.l. 2014. All rights reserved - <http://www.whirlpool.eu>